



# L'AVENIR DU NORD

ORGANE LIBERAL DU DISTRICT DE TERREBONNE.

LE MOT DE L'AVENIR EST DANS LE PEUPLE MÉTIS  
NOUS VERRONS PROSPÉRER LES PAYS DE ST LAURENT  
(D. SULTZ.)



Abonnement : Un an (Canada)..... \$1.00  
[Etats-Unis]..... 1.50  
Strictement payable d'avance.

DIRECTEUR :  
JULES-EDOUARD PRÉVOST  
SAINT-JÉROME (Terrebonne) P. Q.

SECRÉTAIRE DE LA RÉDACTION :  
ANDRÉ MAGNANT

Annances : 11 c. la ligne agate, par insertion.  
Annances légales : 10 c. la ligne agate, 1ère  
insertion ; 6c. la ligne, insertions subséquentes.

## Le règne de l'incompétence

Choisi pour prendre soin de ses intérêts, l'homme qui semble le plus apte à les mener à bien, est, pour un particulier, chose toute simple et toute naturelle.

Nous nous imaginons que le premier ministre est un particulier et que ses intérêts sont ceux de la nation. D'où vient donc que M. Borden s'est toujours révélé incapable de choisir les hommes qui pourraient faire progresser les affaires du Canada ? Incapable lui-même, notre premier ministre s'est entouré d'incapables.

Il importe au premier chef et, surtout dans les temps de crise que nous traversons, pour que le pays reprenne sa vie normale, que chaque rouage de cette complexe machine qu'est l'administration fédérale soit actionné par une main sachant le conduire.

Or, au contraire, nous voyons, à Ottawa, régner dans toute sa splendeur ce qu'Emile Fagnat appelait le "culte de l'incompétence" : fonctionnaires nommés à un poste pour des motifs tout autres que leur savoir et leur expérience, ministres choisis pour faire partie du gouvernement, non pas en raison de leur compétence, mais par suite de combinaisons où l'intérêt du pays n'a rien à voir, et si peu désignés, d'ailleurs, par leurs capacités pour tel portefeuille plutôt que pour tel autre, qu'ils acceptent indifféremment ce qu'on veut bien leur offrir. Avocats, médecins, vétérinaires, financiers, etc., s'y côtoient, non pas dans la préoccupation de servir la chose publique, mais bien les intérêts du cabinet dont ils font partie et ceux de sa clientèle politique.

Aussi, grâce à eux, le Canada se débat dans une situation qui alarme les plus optimistes.

Voyons ce qu'ils ont fait de nos finances. L'exercice financier de 1911-1912 — durant lequel les libéraux ont administré les affaires publiques jusqu'en octobre 1911 — s'était soldé par un excédent de recettes de \$25,617,835.03. Dès que le pouvoir fut confié au gouvernement dont M. Borden est le chef, on voit les déficits s'installer à l'aise dans notre trésor national et leur chiffre grossir de plus en plus. Qu'on en juge :

1914.....	\$ 21,694,224 46
1915.....	113,379,233 07
1916.....	165,780,037 81
1917.....	264,030,126 78
1918.....	312,697,674 70
1919.....	382,646,969 94

Soit en six ans un déficit total d'un milliard et quart environ.

Et on n'a pas encore atteint le fond du gouffre puisqu'on annonce encore un déficit de plusieurs centaines de millions ; et là encore ce ne sera pas encore le fond, puisque le ministre des finances laisse prévoir encore que d'autres cent millions seront englobés à la fin de l'exercice 1920-21.

Une autre question où s'affirme l'incompétence de nos ministres, c'est celle de la vie chère ?

Pendant la guerre, — quand la destruction avait remplacé la production sur une partie du globe — il n'était pas étonnant que le coût de la vie augmente. Mais aujourd'hui, la guerre est finie et il en coûte de plus en plus cher pour vivre.

En mars 1920, le budget moyen d'une famille est de \$15.98, tandis qu'il était de \$15.77 en février, de \$13.07 en mars 1919, et de \$7.68 seulement en 1914.

En admettant que ce budget alimentaire (établi par des chiffres tirés de soixante villes différentes) ait doublé de 1914 à 1919, n'est-il pas effrayant de constater que, depuis la que la paix est conclue, la progression continue d'être ascendante de mois en mois ?

La raison ? C'est la criminelle inertie du gouvernement Borden, c'est l'incompétence sans nom de ses ministres, leur impuissance ou leur mauvais vouloir à appliquer les remèdes nécessaires.

Si la vie est hors de prix, c'est que le produit avant d'atteindre le consommateur doit passer par les mains de toute une série d'agents à commission, profiteurs et spéculateurs, qui ne produisent rien, mais tirent profit de tout.

C'est qu'en plus on enferme le produit dans les réfrigérateurs, non pour le conserver à la consommation, mais pour l'arracher à son atteinte ; et c'est ainsi qu'en créant une fausse demande, on élève le prix des marchandises.

Si le gouvernement fédéral veut abaisser le coût de la vie qu'il exerce un contrôle sévère sur les entrepôts et qu'il fasse cesser la spéculation florissante des intermédiaires.

Il est grandement temps que le gouvernement Borden disparaisse. Du reste, c'est le désir unanime du pays tout entier ; et ce désir se réalisera dès que les grands incapables d'Ottawa en donneront l'occasion. Que le règne de l'incompétence prenne

fin. Ce qu'il faut au Canada ce sont des hommes intègres, instruits, travailleurs, ayant au cœur le sentiment du devoir et l'amour de la patrie, possédant la connaissance des besoins généraux du pays et sachant les concilier avec les besoins particuliers de ceux qu'ils représentent.

## Meli-Melo

### Le quatrième point du président Wilson

C'est un point qui est bien malade. Lissons plutôt cet entrefilet du *Matin*, de Paris :

"Le quatrième des quatorze points du président Wilson est ainsi conçu : Des garanties efficaces doivent être données que les armements de toutes les nations devront être réduits au plus bas point compatible avec la sécurité intérieure de ces nations.

"Or, une dépêche de Washington nous annonce que la Chambre des représentants vient de voter le budget naval des Etats-Unis pour 1920-1921, et que ce budget s'élève à la somme sans précédent de 425 millions de dollars. 425 millions de dollars équivalent à 85 millions de livres sterling, et le budget naval anglais pour 1920-1921 ne s'élève qu'à 84 millions de livres sterling. Le budget naval américain est donc non seulement le budget naval le plus formidable qu'ait jamais eu l'Amérique, mais le budget naval le plus formidable qu'ait actuellement le monde.

"Ne pourrait-on demander à M. Wilson comment il concilie ces chiffres avec le quatrième de ses points ? ..."

### La Ligue de Fiume

Gabriel d'Annunzio est actuellement occupé à former une "Anti-Ligue des Nations", composée des minorités des pays opprimés. Cette ligue sera connue sous le nom de "Ligue de Fiume". Il a convoqué une conférence à Fiume pour le 15 mai. Des délégués de l'Égypte, de l'Irlande, de la Turquie, de la Perse, du Monténégro, de la Hongrie et de l'Inde sont attendus pour cette conférence.

Léon Kotechnitiki, secrétaire de d'Annunzio pour les affaires étrangères, a déclaré ce qui suit :

"Nous acceptons dans la Ligue de Fiume tous les peuples que la Conférence de la Paix a jetés sous le talon des peuples d'autre race. Nous acceptons les Allemands de la région de la Sarre, les Austro-Allemands de Dantzig, les Turcs, les Égyptiens, les Irlandais, les Hindous, les Dalmates, les Croates, les Monténégrins, les Maltais, les Marocains, les Algériens, les Syriens, les Juifs, les Cubains et les Panamais. La nouvelle ligue sera une grande ligue de démocratie basée sur les principes de libre détermination et de communisme, mais sans les atrocités du bolchevisme.

"D'Annunzio a tiré ce qu'il y avait de bon dans le bolchevisme et a rejeté ce qu'il y avait de mauvais. Le pacte croit à un esprit national qui tuerait le bolchevisme. Nous avons choisi pour la ligue, un drapeau rouge avec un serpent d'or, ce qui signifie la révolution et l'éternité."

### Hommage à la province de Québec

Dans une lettre que publiait, samedi, le *Spectator*, de Londres, sir Andrew MacPhail, de Montréal, défend le Québec des attaques portées dans un livre de H. G. Stuefield. Sir Andrew dit que Québec fait preuve d'esprit de tolérance envers toutes les croyances et que c'est là que le fanatisme a le moins d'emprise.

Sir Andrew signale que la province de Québec est le seul endroit au monde où les idées révolutionnaires et subversives qui ont bouleversé le monde en ces derniers temps, n'ont pas germé.

### Le "Times" et le français

Le *Times* de Londres que le dernier courrier nous apporte, commente éditorialement le discours que l'honorable M. Lemieux a prononcé au banquet que l'Empire Parliamentary Association" lui a offert. Le grand organe ne comprend pas que l'existence de deux langues soit nuisible au progrès du Canada. Il rappelle que la Belgique et la Suisse ont deux langues et qu'il en existe trois dans le Royaume-Uni. A ses yeux, il n'y a pas de raison pour que les enfants des Canadiens-français d'Ontario et du Manitoba, soient privés du droit d'apprendre le français à l'école.

### L'esprit des autres

L'ingratitude est essentiellement humaine, disait devant Saint-Evremond quel-

## La Semaine Parlementaire

Presque toute la besogne de la semaine passée se résume au débat sur le projet de loi du gouvernement dont le but avoué est de corriger deux petites erreurs — soi-disant involontaires — dans la convention passée avec la compagnie du Grand-Tronc en même temps que de ratifier cette convention, mais dont le véritable but n'est pas encore connu du gros public ni même des députés qui ne sont pas dans les secrets de la clique de Toronto. D'un côté, nous avons l'opinion d'avocats célèbres de Londres et d'ici (y compris le ministre de la justice) qui nous disent que l'assemblée des actionnaires du Grand-Tronc a été parfaitement régulière et que tout y était parfait. D'un autre nous avons le doute émis par le premier ministre intermédiaire sur la validité des procédures et c'est pour calmer ce doute d'une conscience aussi délicate que celle de M. Foster que le Parlement doit ratifier une convention ou un traité dont il n'est pas l'auteur et qu'on s'est absolument refusé à lui faire connaître avant qu'il fut signé par les représentants du gouvernement et ceux de la compagnie intéressée.

Ce qui est très curieux, c'est qu'on retrouve dans cette convention secrète presque exactement le texte d'une clause éliminée de la loi de rachat grâce aux protestations des députés honnêtes de la Chambre, car il en reste encore, quoiqu'on dise. Cette clause permet aux directeurs de la compagnie des chemins de fer nationaux d'emprunter du gouvernement les sommes dont ils auront besoin pour l'exploitation, les améliorations ou l'entretien du réseau. Comme le réseau appartient soi-disant au gouvernement, la clause permet donc au gouvernement de se prêter de l'argent à lui-même et c'est pour le moins étrange que les auteurs du traité aient insisté sur cette curieuse disposition. Au premier abord, cela paraît louche et au second regard, comme disait M. Prud'homme, on voit que c'est non-seulement louche mais tout à fait malhonnête, car, en vertu de cet article du traité, les financiers verveux qui sont l'âme de la compagnie du Grand-Tronc pourront à leur gré tripoter dans le trésor public sans que rien puisse les en empêcher.

C'est le genre de contrat que fait le gouvernement avec ses amis, ceux qui s'inscrivent à la caisse électorale et font ou défont les ministres unionistes. Il est temps que le pays se lève pour balayer cette canaille et la chasser du pouvoir qu'elle a usurpé et auquel elle n'a plus une ombre de raison de prétendre.

La journée de mardi, à la Chambre, a été la journée des indépendants et ce sont les députés agraires qui se sont chargés de faire de l'opposition à eux seuls. La discussion est venue au sujet de l'article 10 de la nouvelle loi électorale et de l'amendement présenté par le député de Brome, M. McMaster, défendant les souscriptions aux diverses caisses électorales par les compagnies et les maisons financières.

La droite s'est senti piquée et tous les braves unionistes, M. Manion en tête, ont reproché aux agriculteurs de faire la quête d'argent en porte pour trouver des fonds. En l'absence de MM. Crerar et Clark, tous les deux malades, M. Gould (Assiniboine) a tenu tête à l'orage avec MM. Maharg, Halbert et Davis. M. Gould a lu le rapport exact de ses dépenses électorales et il se tient prêt à donner les noms de ceux qui ont souscrit à son fonds électoral.

C'est ce que nous oserions faire les députés unionistes qui trouvent des fonds à l'Association des Manufacturiers, à l'Union Trust, et dans les grandes maisons de commerce de Toronto qui nous exploitent.

Le lendemain, M. Burnhata a présenté une motion demandant l'abolition de toutes les souscriptions politiques, quelles qu'elles soient, mais cette motion a été retirée après avoir été mollement débattue. Nos députés ne se sentent pas encore de force à se faire élire sans avoir une aide des citoyens qui les appuient.

Seul M. Fielding a trouvé la note juste quand il a exprimé l'espoir que, dans l'avenir, les dépenses seraient supportées par le gouvernement qui les vérifierait.

Un des signes de l'impopularité du gouvernement actuel se voit dans le nombre toujours plus restreint des gens qui écoutent les débats de la Chambre. Dans l'ancien édifice et même au musée Victoria, on voyait de longues files de gens intéressés qu'un qui voulait avoir l'air d'un penseur.

Saint-Evremond sourit finement, et, tout doucement, filtra cette observation : — Oh ! il y a beaucoup moins d'ingrats qu'on ne croit, car il y a bien moins de généreux qu'on ne pense.

attendre avec impatience l'ouverture des galeries réservées et publiques qui toujours étaient comblées.

Aujourd'hui et malgré la munificence du décor, on voit tout juste trois ou quatre personnes dans chacune des galeries qui pourraient en contenir des centaines. Quelques femmes de députés écoutant avec complaisance les discours trop rares de leurs époux, des étrangers fourvoyés au Parlement, quelques enfants, une demi-douzaine de fonctionnaires trouvant le temps d'aller écouter discuter leur sort, une ou deux suffragettes, et c'est tout.

Nous sommes loin du temps où les galeries de la Chambre étaient les rendez-vous à la mode de la haute société d'Ottawa et où les galeries des sénateurs et de l'Orateur semblaient aussi recherchées que des loges d'opéra. C'est à cette époque qu'un jour le président de la Chambre interrompit un député pour dire : "Si l'honorable député qui a la parole ne cesse pas de parler, nous ne pourrions pas suivre l'intéressant débat qui a lieu en ce moment à la galerie."

Ceci ne pourrait avoir lieu aujourd'hui, car les quelques personnes qu'on voit à la Chambre ne s'intéressent pas plus à elles-mêmes qu'aux débats ennuyeux. Jamais le Parlement n'a montré une telle pénurie d'orateurs.

C'est tout ce qu'on peut attendre d'un gouvernement par télégraphie sans fil, comme dit le colonel Currie.

Le député de Québec-Est (Parent) a demandé copie de tous les documents se rapportant au massacre de jeunes gens de Québec provoqué par une soi-disant émeute anticongressionniste et cette demande a été le sujet de discours par des députés de la région qui ont rappelé dans quelles circonstances ces attaques injustifiables contre de paisibles citoyens ont été perpétrées par des soudards ivres.

M. Parent a rappelé avec éloquence la mort de Bergeron, tué alors qu'il était loin du rassemblement, de Bloin, sur qui on a tiré sans aucune provocation et que les soldats ont frappé à coup de pied et à coup de poing, après qu'il eut la jambe fracassée ; de Bussières, tiré d'une embuscade et dont la femme a appris la mort quatre jours après ; du jeune Tremblay, étranger à la ville, tué alors qu'il passait dans la rue ; de Bourget, ouvrier qui allait paisiblement chez lui et sur qui on a tiré après lui avoir fait faire la navette entre deux postes de sentinelles, et de plusieurs autres victimes innocentes de la politique inutile et perverse du gouvernement unioniste.

La motion de M. Parent a été adoptée, mais cela ne rend pas la santé aux invalides ni la vie aux victimes des soldats orangistes envoyés pour soumettre les soi-disant rebelles de Québec.

A une question posée par M. Halbert (Ontario-Nord) le premier ministre intermédiaire a répondu que M. Dewitt Foster avait été député de 1911 à 1915, date où il avait donné sa démission, et que le gouvernement n'en savait pas plus long sur son compte.

Cette réponse contient un double mensonge car sir Georges Foster sait très bien que son homonyme a été chassé du Parlement parce qu'il avait volé \$72,000 en vendant au ministère de la justice des chevaux bons pour l'équarrissage. Cependant, pour dédommager ce fidèle unioniste qu'on avait chassé pour faire croire à l'honneur de Borden, on l'a nommé représentant du bureau des ressources naturelles du Canada à Chicago, poste qu'il occupe actuellement pour le plus grand honneur de la bande qui règne à Ottawa et à Toronto.

Le Canada a encore un autre représentant à l'étranger dont la position vaudrait une enquête sérieuse. Nous voulons parler du fameux colonel Cooper (prononcez Coopah) qui, à New-York, représente le ministère de la milice ou un autre ministère. Il ne sait pas lui-même exactement lequel, mais il a bien su dire bonnement qu'il avait été nommé par le premier ministre Borden et que la commission du service civil n'avait rien à voir dans ses petites affaires. L'inutilité complète du bureau que préside Cooper a été démontrée depuis longtemps, mais comme cet honorable gentleman n'a pas de moyens de gagner honnêtement sa vie, le peuple du Canada doit lui fournir des rentes. M. Cooper avait été colonel était bon unioniste et c'est une garantie de sa bonne conduite.

La grande assemblée tenue à l'Arena par Harry Flynn suffirait à elle-seule pour fai-

re comprendre au gouvernement la mesure de son impopularité et le convaincre — bien qu'il le soit déjà — qu'il ne représente en aucune façon l'opinion publique. L'Arena était comble en on a dû refuser du monde. Au milieu de cette vaste enceinte non chauffée, quatre mille personnes se pressaient pour entendre Flynn qui venait protester au nom des soldats revenus du front contre le traitement indigne dont certains sont victimes et demander une indemnité à tous les soldats ayant été au front.

Il a été applaudi, acclamé et presque porté en triomphe par la foule qui suivait avec attention ses périodes oratoires éloquentes. Chaque fois que Flynn disait le mot "gouvernement" des huées éclataient de tous les côtés et les noms de Borden et de Foster ont été salués de sifflets et de rires ironiques. Flynn a tour à tour amusé et instruit la foule. Il l'a fait rire et il l'a rendue triste quand il a parlé de ceux qui ont traversé l'enfer pour un dollar par jour, cependant que les députés et ministres unionistes préparaient leur ruine dans le pays.

Le colo el Currie et le capitaine Tupper ont eu leur part des applaudissements de cette assemblée qui marque le commencement d'un mouvement sérieux chez les soldats démobilisés, mouvement qui pourra peut-être nous débarrasser heureusement des exploiters qui gouvernent le pays.

Le projet de loi important de la semaine a été celui dont le but est de ratifier ce fameux arrangement jadis fait en secret avec les actionnaires du Grand-Tronc et pour le plus grand avantage de ceux-ci. Si on en croit le premier ministre intermédiaire, deux petites erreurs se sont glissées — oh ! bien involontairement — dans ce précieux document et il s'agit de les corriger. Mais (il y a toujours des mais dans les affaires unionistes) en même temps, on en profitera pour ratifier la convention ou le traité passé par le gouvernement avec le Grand-Tronc.

On se souvient que, lors du débat de l'an dernier, sur le rachat du réseau du Grand-Tronc, les députés n'ont jamais pu se faire montrer ce document qu'on leur demandait aujourd'hui de ratifier. La tribune de Toronto avait arrangé ses petits tripotages avec celle d'Ottawa, c'est-à-dire que la bande White-Union-Trust avait rédigé ce traité mystérieux qui donnait tous les avantages possibles aux messieurs assez prévoyants pour avoir acheté des actions du Grand-Tronc au moment où elles se donnaient pour presque rien à la Bourse.

Aujourd'hui le pays doit dire que tout est régulier et que le déficit du Grand-Tronc n'a rien d'anormal, au contraire. C'est difficile à faire avaler au public mais les gens qui ont passé la loi de conscription et l'indécrite loi des élections en temps de guerre sans se faire chasser du Parlement à coups de pieds au derrière peuvent bien nous voler un chemin de fer et s'en approprier les revenus, nous laissant les dettes à payer.

Et il en sera ainsi tant que durera le régime actuel.

Voici ce que M. Cahill (Pontiac) a dit à ce sujet :

"Le gouvernement ne tenterait pas d'appeler au peuple sur cette question comme il l'hésiterait à faire des élections sur une question quelconque car il sait que la défaite l'attend dans tous les collèges électoraux. Je suis certain que j'exprime l'opinion du peuple en disant ceci : la nationalisation des chemins de fer ne pourra jamais réussir au Canada tant qu'elle se fera sous le contrôle de gens comme McKenzie et Mann et en confiant la direction du réseau à ces gens ou à leurs créatures, le gouvernement a agi ouvertement en sens contraire de l'opinion du peuple. Le Grand-Tronc n'a jamais respecté et ne respectera pas les conventions qui pourraient intervenir entre lui et le gouvernement."

Ces paroles ne sont que trop prouvées quand on sait de quelle manière le Grand-Tronc a respecté son entente faite avec le gouvernement libéral au sujet des grèves de ce chemin de fer. L'honorable MacKenzie King, chef de l'opposition, a pu le rappeler au gouvernement car c'est sir Frédéric Borden et lui qui ont été les représentants du gouvernement en cette affaire. Il l'a fait en relatant les faits en détail et en montrant la conduite du président du Grand-Tronc sous son véritable jour, qui est loin d'être brillant. Délibérément et de parti pris, M. Hays a violé des engagements pris et signés par lui. Qui peut nous garantir que le bureau de direction actuel n'agira pas de la même façon ?

Le Sénat a adopté le bill modifiant la loi du divorce et ce bill sera présenté aux Communes au cours de cette semaine. S'il est adopté, et tout porte à croire qu'il le sera, les personnes dont le ménage va mal ou qui croient être ridiculisées par leur conjoint n'auront pas à subir les frais et les ennuis d'un procès devant les pères consacrés du Sénat. Un simple appel aux tri-

bunaux provinciaux suffira pour dissoudre un lien qui leur pèse.

Il est peu probable que les députés de la province de Québec prennent part au débat de ce projet de loi car nos députés catholiques auront probablement la même répugnance que les sénateurs de cette religion à s'occuper d'une question qui n'est certainement pas du ressort des lois humaines.

Il est du reste bien entendu dans le projet de loi que les tribunaux de la province de Québec n'auront pas juridiction pour connaître des divorces. Les juges de cette province s'étant unanimement prononcés contre l'octroi de décrets de divorce.

## Mort de M. Marc Sauvalle

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. P. M. Sauvalle, traducteur en chef du bureau des mines.

M. Sauvalle était malade depuis plusieurs années mais ses amis espéraient toujours son retour à la santé.

M. Sauvalle est né au Havre (France) en 1857 et était ancien élève de Saint-Cyr. Il a servi la France en qualité de lieutenant au deuxième corsaires. En 1875 il a épousé Laura Lecomte et est venu en Amérique. Il a débuté dans la carrière du journalisme en 1819, alors qu'il a publié "L'Abbeille" de la Nouvelle-Orléans. Il est ensuite passé au Mexique où il a publié le *Trait D'Union*, journal qui prit une grande part à l'élection du président Diaz du Mexique. Il est venu au Canada en 1884 et devint rédacteur en chef de la *Patrie* en 1903, il fut l'un des fondateurs du *Canada* et avec M. J. Monier contribua au succès de cet organe libéral.

M. Sauvalle a été membre de la galerie parlementaire pendant plusieurs années et il a laissé comme ouvrages la "Loi de Conciliation" (1899) ; Les Assemblées délibérantes ; Louisiane, Mexique, Canada et Mille Questions d'Étiquette.

Le défunt laisse une veuve et deux filles : Mme Ewing Cheese, de Montréal, et Mlle Madeleine Sauvalle.

## Fanatiques incorrigibles

Je vous envoie ci-inclus le texte de la circulaire secrète envoyée aux loges orangistes de tout le Canada par le grand maître, vénérable et F. Hocken. J'y ajoute de petits, très petits commentaires, assurés que les lecteurs sauront apprécier la délicatesse des sentiments qui animent nos "concitoyens" d'Ontario. Elle est suivie des noms des signataires. Il y a deux juges, deux dignités (futurs ministres du gouvernement d'union) et nombre de personnages marquants.

La vue d'une enseigne en français irrite les jaunes et comme les chemins de fer qui se trouvent dans l'Ontario ont le malheur de traverser des paroisses où le français est la seule langue parlée, ils ont saisi l'ire des loyaux imperialistes en mettant des enseignes en français. De même pour les bureaux de poste qui n'ont droit à ce nom que dans la province de Québec. Partout ailleurs, on doit les nommer "Post office".

Voici ce qu'en dit la circulaire : Nous avons donné avis au gouvernement que les 446 écritures françaises aux bureaux de poste en dehors de la grande Québec et les 859 écritures bilingues des bureaux de poste aussi en dehors de la grande Québec, doivent être enlevés, car nous croyons que ces écritures, en toute autre langue que la langue anglaise, sont illégalement. Or, il a été donné l'interdiction l'emploi de nouveaux écritures bilingues ou français en dehors de Québec et on fera une enquête sur notre plainte.

Heureusement, on peut soulever ces questions à la Chambre des communes ou au Sénat et nous avons confiance que par ce moyen on peut obtenir bon gré mal gré l'enlèvement de ces écritures qui sont mis à jour irriter les gens de langue anglaise. Le docteur Coulter, le sous-ministre des postes, nous a dit qu'il avait très peu d'influence sur les inspecteurs de langue française. Notre comité croit qu'il est grand temps que quelque un aux reins solides s'arme d'un bâton pour régenter les fonctionnaires français.

Autre plainte au sujet du service des postes.

Nous avons des plaintes au sujet de postiers canadiens-français sur les trains en dehors de la province de Québec. Vu que les postiers de la province de Québec ne permettent pas à un postier d'une autre province de se faire nommer dans la province de Québec, il est temps que nous leur donnions une dose de leur propre médecine.

Nos investigations sous ce rapport sont en cours.

Les auteurs de la circulaire mentent comme des... orangistes quand ils disent que nos postiers excluent ceux des autres provinces mais, passons.

Non seulement il faut empêcher les Canadiens d'envahir l'Ontario, mais il faut aussi dépouiller ceux qui y ont été.

Permettez nous de faire observer que tout Canadien français qui vient dans l'Ontario pour remplacer les hommes bien nés (whitemen) qui sont enrôlés devraient être renvoyés à Québec à la fin de la guerre et un lourd impôt perçu sur ce qu'ils auront gagné dans l'Ontario.

Par bonheur, les jaunes sont actifs, ils veulent au grain et leur influence (ils le croient) grandit partout :

Nous avons le plaisir de faire rapport que l'alliance protestante, que nous avons organisée à Montréal progressa lentement mais sûrement, et fait déjà bonne œuvre en s'occupant des soldats protestants qui sont de retour. Nous continuons tranquillement nos investigations relatives aux juges, aux commissions d'enquête, aux conseils et autres corps officiels qui emploient les français au lieu de l'anglais. Le champ est grand et il faut beaucoup de précautions.

Voici où nous entrons dans le domaine de la simple aliénation mentale :

Il nous faut encore surveiller Rome et ses émissaires. Rome est constamment à guetter les occasions d'aider sa cause, et de s'ingérer dans les affaires des bibliothèques publiques, surtout dans les centres ruraux dans le but d'éloigner les livres protestants et de favoriser les publications catholiques romaines. Elle cherche aussi à étendre sa domination à certaines parties d'écoles, et de mille façons, elle tâche de mettre la main sur tout. Nous demandons à nos membres de partout de nous donner avis de tout exemple d'une intervention de Rome.

Ceux qui ont nié que les Canadiens-français étaient traités sur le même pied que les Allemands auraient dû lire ceci :

Nous disons de la manière la plus absolue que toutes les affaires et correspondances publiques doivent se faire en langue anglaise, et que tous les registres et archives des tribunaux, des commissions scolaires et autres corps publics, tous les bulletins d'imôts et avis officiels de toute espèce doivent se faire en langue anglaise seulement. On ne doit reconnaître ni le français ni l'allemand ni aucune autre langue que l'anglais dans l'Ontario ; et nous devons appuyer vigoureusement le bill relatif à l'allemand, présenté à l'Assemblée législative par le docteur Forbes Godfrey. Nous devons respectueusement suggérer qu'il ajoute, après les mots "German language" (langue allemande), les mots "or any other language than English" (ou toute autre langue que l'anglais).

Mais, attention, la crise de folie se manifeste de nouveau :

On nous rapporte que des prêtres de Rome et des religieuses, dans des hôpitaux et des asiles supposés être des établissements publics, s'emploient auprès des malades protestants pour obtenir leur argent d'abord et ensuite les engager à se convertir au catholicisme sur leur lit de mort. Nous avons eu plusieurs enquêtes à poursuivre en pareils cas et le secrétaire provincial nous a toujours aidé.

Cependant, on est gentil pour nous, on ne veut pas nous priver de notre part des avantages publics, mais on veut nous les enlever, tout simplement :

Nous ne voulons certes aucunement priver nos concitoyens catholiques romains de leur juste part des avantages publics, mais nous croyons assurément que vu l'état de choses actuel, aucun catholique romain ne devrait avoir la garde de documents publics importants ou occuper un poste dans lequel il peut favoriser les gens de sa race ou de sa croyance.

Puis encore une attaque de vésanie :

Il ne faut pas cependant s'arrêter là. Nous devons commencer une campagne systématique pour l'inspection de tout convent, cloître, monastère et autre endroit secret où sont emmurés des hommes ou des femmes. Nous devons exiger des lois rendant obligatoires des registres de tous les occupants, l'enregistrement des naissances et des décès, un avis de tout déplacement d'une institution à une autre ; interdisant tout départ d'un occupant de ces établissements pour quelque endroit en dehors.

L'heure est maintenant venue d'agir, oui d'agir, mais avec persistance et jusqu'à la victoire.

Attention, Hocken, disciple de Carson, va révéler un complot :

Au printemps et au commencement de l'été, le bruit s'est répandu que les centres catholiques romains recevaient des armes et que les "romantistes" faisaient des exercices militaires. Nous avons immédiatement institué des recherches et les employés du service secret provincial repèrent le même mot d'ordre. A notre demande, le gouvernement fédéral fit aussi une enquête.

On ne mit pas au jour de faits précis, mais il y a une certitude presque absolue que ces recherches mirent un terme à tout ce que Rome avait pu organiser pour faire de l'agitation ici. A l'heure qu'il est, le gouvernement fédéral insiste pour connaître le contenu de tous les colis, caisses et autres objets qui nous arrivent des Etats-Unis, ainsi que l'Angleterre fait pour tous les envois de ces localités.

On n'a rien découvert, preuve qu'il doit y avoir quelque chose.

(à suivre)

### Une anthologie des poètes canadiens

Par Jules Fournier et Olivier Asselin

On annonce l'apparition prochaine d'une Anthologie des poètes canadiens composée par Jules Fournier, le brillant journaliste mort il y a deux ans à la fleur de l'âge et complétée et précédée par son aîné et vieux collaborateur, M. Olivier Asselin.

Tous les poètes canadiens reconnus comme tels à tort ou à raison, et tous les vrais poètes, même inconnus, figurent dans le recueil, par ordre alphabétique et il paraît aussi que les uns et les autres seraient au nombre respectable d'une centaine. Enfin, on dit que l'ouvrage comprend, avec une partie bibliographique, une partie biographique qui, écrite dans l'esprit le plus objectif, fera de l'Anthologie une véritable histoire de la poésie canadienne.

Quant à la préface, ce n'est pas la première qu'aura écrite M. Asselin. On se rappelle encore celle qu'il fournit aux "Souvenirs de Prison" de Fournier et cette autre où il déclarait que ce qu'il aimait le mieux dans l'ouvrage préfacé — "Mignonnes, allons voir si la rose" — c'en étaient les pages blanches. On attendra

### C'EST UN DON DE DIEU, dit Mme Grenier

C'est décidément une curieuse coïncidence, car juste au moment où vous entriez, j'étais en train de verser dans l'évier de ma cuisinière tous les coûteux remèdes que l'on m'a prescrits. Ainsi s'exprima Mme Salomon Grenier, l'omnibus rue Logan, No 1443, à Montréal, lorsque le représentant spécial du Tanlac, qui avait entendu parler de son étonnant rétablissement, alla chez elle s'enquérir de son cas.

Pendant les trois ans que j'ai souffert, ajouta Mme Grenier, "le Tanlac est le seul médicament qui m'ait fait du bien. Je considère que c'est un don de Dieu pour soulager l'humanité souffrante. Au moins deux semaines par mois, je souffrais de terribles maux de tête, et la tête me tournait tellement que j'avais peine à marcher. Souvent, après les repas, j'avais dans l'estomac des crampes insupportables et, parfois, j'avais de telles palpitations de cœur que j'étais forcée de m'asseoir. Je n'avais pas d'appétit et quelquefois j'avais le vertige au point que les objets me paraissaient obscurs et j'avais comme un voile de fumée devant les yeux. Afin de me soulager de ces attaques, j'étais obligée de me baigner la tête dans l'eau glacée. J'avais une constipation de la pire espèce, ainsi qu'une névralgie aiguë dans le cou, et je me sentais trop faible pour faire mon travail de ménage. Je ne dormais qu'une partie de la nuit et j'étais tellement mécontente que la vie ne me semblait pas la peine d'être vécue.

Je commençai à prendre du Tanlac il y a environ trois semaines et je suis tellement heureuse de voir ma santé s'améliorer ainsi que je veux parler à tout le monde du Tanlac. Je n'ai plus de maux de tête, ni de vertiges et, depuis que je suis en état de digérer facilement mes aliments, je n'ai plus de palpitations de cœur. Mon appétit est excellent, je mange maintenant toutes sortes de viandes, même du lait, et tout ce que je veux sans en être le moins du monde incommodée. Je ne suis plus constipée et la faiblesse m'a laissée ; et maintenant que mes souffrances ont cessé, j'ai repris du poids. J'ai déjà engraisé de cinq livres et je me sens maintenant en meilleure santé et plus forte que je ne l'ai été depuis trois ans, époque où je tombai malade. Je suis mère de dix-huit enfants et je crois qu'à partir de ce moment, le Tanlac va être mon remède de famille. Il est si efficace que je fais cette déclaration dans le but de le faire connaître à ceux et à celles qui en ont besoin.

Une déclaration comme celle qui précède devrait avoir un effet puissant sur les personnes qui souffrent des mêmes maux que Mme Grenier. La plupart de ceux qui souffrent de nervosité et de vertiges, de maux d'estomac, de foie et du rein, qui sont dans un état d'épuisement général, qui ont besoin de quelque chose pour remettre en condition leur système et pour aider les différents organes vitaux à remplir leurs fonctions d'une manière satisfaisante. Le Tanlac produit les meilleurs résultats.

Le Tanlac est maintenant en vente à Saint-Jérôme chez M. G. O. A. Langlois ; à Labelle, chez M. James McGibbon ; à Sainte-Julienne, chez M. Gibert Lambert ; à Terrebonne, chez le Dr L. D. Rochette ; à Sherbrooke, chez M. A. Beauchamp ; et à Sainte-Agathe-des-Monts, chez M. Omer St-Amour ; à Saint-Faustin Station, chez M. Henri Gareau, sous la direction personnelle d'un représentant spécial du Tanlac.

celle-ci avec une impatience d'autant plus naturelle que Fournier débuta dans le journalisme en niant l'existence d'une littérature canadienne et qu'il y a toute apparence qu'Asselin a toujours pensé comme lui.

L'Anthologie sera le premier ouvrage du genre publié dans le Canada français.

### Une nouvelle institution financière

Une société essentiellement canadienne-française, formée avec des capitaux canadiens-français, vient de s'ajouter aux institutions financières de la province de Québec. M. Godfrey-S. Gourdeau, ex-gérant de la Banque Royale du Canada à Limoilou, en a été nommé le directeur général.

La Société Générale du Canada, qui a son siège social à Québec même et a ouvert ses bureaux dans l'immeuble de la Banque Provinciale, s'est constituée dans le but d'offrir à nos et à nos capitalistes des valeurs de placement telles qu'elles en reçoivent, c'est-à-dire des valeurs aussi sûres que profitables.

La Société Générale du Canada se propose de p. éter un actif concours à ceux qui désirent accroître leur patrimoine et améliorer leur sort en toute sécurité.

Pour aller sûrement, il faut d'habitude aller lentement. Mais la guerre a créé des conditions qui donnent momentanément à l'argent canadien en France une plus-value énorme.

Nos épargnants ont donc ainsi l'occasion de réaliser de gros profits rapidement et sûrement.

La Société Générale du Canada, voulant les aider à saisir cette occasion a acheté au meilleur prix un bloc considérable des meilleurs valeurs françaises, entre autres les obligations à lots du Crédit National et de la Ville de Paris, qu'elle offrira sous peu au public.

Un prospectus a été publié par la Société Générale du Canada qui explique tous les avantages qu'offrent les Obligations du Crédit National, garanties par le gouvernement français, et les Obligations de la Ville de Paris dont le crédit reste après la guerre le premier du monde. Outre l'absolue sécurité qu'ils comportent, ces placements promettent d'être des plus rémunérateurs grâce au rétablissement graduel du cours du change français, sans compter les chances de gagner des lots qui vont de 30,330 à un million de francs.

Pour obtenir ce prospectus et tous renseignements supplémentaires, il suffit d'en faire la demande à la Société Générale du Canada, 93 rue Saint-Pierre, à Québec.

— Donnez vos commandes de graines de semences le plus tôt possible, afin d'éviter la hausse probable. Nous garderons en magasin les semences commandées, livrables à la commodité du client, au prix donné lors de la commande.

Semences de toutes sortes à l'once, à la livre, prix spécial par 100 livres ou plus.

Pharmacie Langlois, 164 rue Saint-Georges, Tél. 145, Saint-Jérôme.



Le ministère des Travaux Publics recevra jusqu'à MIDI, le JEUDI, 29 AVRIL 1920, des soumissions pour fournir le charbon nécessaire aux divers édifices publics appartenant au gouvernement fédéral, dans les provinces de Québec et d'Ontario, lesquelles devront être cachetées, adressées au sous-secrétaire et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots "Soumission pour la fourniture du charbon aux édifices publics du gouvernement fédéral, Ontario et Québec."

On peut se procurer des imprimés comprenant le devis et la formule de soumission en s'adressant à l'acheteur, ministère des travaux publics, Ottawa, et aux gardiens des édifices publics du gouvernement fédéral.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère conformément aux conditions mentionnées dans les dites formules.

Un chèque égal à 10 p. c. du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons des emprunts de guerre du Dominion ou des bons des emprunts de guerre et des chèques pour compléter le montant.

Par ordre, R. C. DESROCHERS, S. crétaire

Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 2 avril 1920.

A VENDRE. — Un piano carré Knabe, en parfait ordre. Prix très bas pour argent comptant. S'adresser immédiatement à J.-E. Prévost, Saint-Jérôme.

Charles Larin, Entrepreneur général, Téléphone St. Louis 2291, 1239, rue Saint-Hubert, MONTREAL

### GRAND VOYAGE EN EUROPE

COMPRENANT :

L'ANGLETERRE, LA FRANCE, L'ITALIE, LA SUISSE et les CHAMPS de BATAILLE.

Sous la direction d'un guide expérimenté

Départ de Montréal le 22 MAI par le magnifique paquebot

"MEGANTIC" (15,000 tonneaux).

DURÉE : 65 JOURS

\$1,450 toutes dépenses comprises

Itinéraire et renseignements sur demande

Les AGENCES de VOYAGE JULES HONE

9 Boulevard Saint-Laurent, Entre St-Jacques et Notre-Dame, MONTREAL

Téléphones : MAIN, 51-2605-3929-4098.

### Accusé de réception

Nous remercions la librairie Branchemin pour l'envoi de l'excellent ouvrage de M. Moore, "Le Choc", traduit par M. Ernest Billorey.

Ce volume a déjà reçu les appréciations les plus flatteuses et il devrait être répandu du plus tôt dans les milieux canadiens-français. On trouvera ce volume à la Librairie au prix de \$1.50.

### DEUX SYSTEMES

Une seule Caisse d'Economie

La 1ère Période est réservée à votre enfant ; épargnez pour lui annuellement \$7.00 et confiez les à la Caisse Nationale, il en retirera \$941.50 de plus qu'un placement à 3 p. c. lui aurait rapporté.

C'est pour vous, si vous avez au moins 21 ans, que la 2ème Période a été créée ; pour \$2400 que vous y aurez déposées, vous bénéficiez sous forme de rentes annuelles d'un montant de \$12,491.32, en outre d'une pension nette maximum de \$616 qui vous attend chaque année, jusqu'à la mort, après 25 ans de rentes.

M. Albert Thinel, se fera un plaisir de vous fournir les renseignements nécessaires.

73 rue Sainte-Vierge, Saint-Jérôme, P. Q.

### Il fait tomber les cors

Le Freezone ne cause aucun mal et coûte quelques sous seulement

Vous pouvez enlever avec les doigts tout durillon, cor mou, ou les callosités qui vous font tant souffrir.

Une petite bouteille de Freezone ne coûte que quelques cents à la pharmacie, et elle suffit pour vous débarrasser des cors durs, cors mous, cors entre les orteils, etc., sans douleur ni irritation.

Pas de réclams moutonne, c'est la vérité



Le Sirop de Dr Fred Demers pour les enfants

est un trésor pour le sommeil, la dentition, contre les coliques, la diarrhée, et pour tous les besoins des bébés et des enfants. Demandez-le toujours. En vente partout et au dépôt, 309 rue Saint-Denis, Montréal.

est un trésor pour le sommeil, la dentition, contre les coliques, la diarrhée, et pour tous les besoins des bébés et des enfants. Demandez-le toujours. En vente partout et au dépôt, 309 rue Saint-Denis, Montréal.

est un trésor pour le sommeil, la dentition, contre les coliques, la diarrhée, et pour tous les besoins des bébés et des enfants. Demandez-le toujours. En vente partout et au dépôt, 309 rue Saint-Denis, Montréal.

est un trésor pour le sommeil, la dentition, contre les coliques, la diarrhée, et pour tous les besoins des bébés et des enfants. Demandez-le toujours. En vente partout et au dépôt, 309 rue Saint-Denis, Montréal.

est un trésor pour le sommeil, la dentition, contre les coliques, la diarrhée, et pour tous les besoins des bébés et des enfants. Demandez-le toujours. En vente partout et au dépôt, 309 rue Saint-Denis, Montréal.

### Empruntez pour Acheter du Bétail



De nos jours "l'agriculture variée", est la plus forte source de revenus. Naturellement, les grains, les fruits et les légumes, rapportent beaucoup — mais le bœuf et le bacon, le beurre et le fromage accumulent les bénéfices du cultivateur.

### LA BANQUE DES MARCHANDS

Bureau Chef: Montreal, DU CANADA. Succursale de ST-JEROME, J. N. LORRAIN, Gérant. Autres Succursales à Ste-Agathe-des-Monts, St-Jovite et La Prairie. Sous-Agences à Arundel, St-Amand et St-Charles. Boîtes de Sécurité à Louer à la Succursale de St-Jérôme.

LA Municipalité de la paroisse de Saint-Jérôme demande des soumissions pour monter Gruelette, 2,000 pieds en béton, 2,057 en gravillage ; rang des Prairies, 249 pieds en gravillage.

Ces soumissions devront être déposées pour le 20 mai 1920, au bureau du secrétaire-trésorier, C.-A. Lorrain, Saint-Jérôme, comté de Terrebonne, P. Q.

DES FLEURS NATURELLES. Avez-vous besoin de fleurs naturelles pour quelque occasion que ce soit : fêtes, mariages, décès, etc. ? Adressez-vous à la PHARMACIE FOURNIER qui représente ici la fameuse maison McKenna, de Montréal. Choix sur catalogue.

MATERIEL PHOTOGRAPHIQUE. On trouvera aussi à la pharmacie Fournier des kodaks et tous les accessoires voulus pour faire la photographie.

On trouvera aussi à la pharmacie Fournier des kodaks et tous les accessoires voulus pour faire la photographie.

### La Machine Agricole Nationale, Ltée

Montmagny, P. Q., Canada

Soyons Canadiens avant tout!

Conservons notre place au soleil et marchons vers notre indépendance économique.

Raffermissons notre empire industriel.

Travaillons ! Produisons ! La grande humiliation nationale que nous fait subir la dépréciation de notre chèque, doit faire place à la fierté que nous donnera le réveil de nos activités.

A nos ouvriers, donnons du travail ; à nos cultivateurs, des marchés ; à notre pays, le secours de nos ressources, de nos intelligences et de nos bras.

S'il est vrai que le capital n'a de valeur qu'en autant qu'il produit.

Employons-le à faire grandir les entreprises qui sont le gage de nos libertés.

Or, l'une de nos plus remarquables industries est

### La Machine Agricole Nationale, Limitée

Fondée avec un capital de \$4,000,000, jouissant d'une longue expérience dans les travaux du fer et de l'acier, disposant d'une main-d'œuvre experte et d'ateliers ab-solument modernes.

Cette industrie emploiera des milliers d'ouvriers canadiens et fabriquera tous les instruments de la ferme, et nombre d'autres machines.

Aidez-là à grandir, soit en lui réservant vos commandes, soit en achetant ses obligations

### La Machine Agricole Nationale, Ltée

MONTMAGNY, P. Q., Canada

## Des milliers de cas de faiblesse

GUERIS PAR LES

# PILULES ROUGES

DEPERISSEMENT

Lorsque j'ai commencé à prendre les Pilules Rouges il y avait déjà deux ans que mes forces diminuaient et que je travaillais péniblement. Au milieu du jour j'étais obligée de me coucher tant j'avais de vertiges et de bourdonnements d'oreilles. Souvent aussi je souffrais de maux de tête, de digestions pénibles, etc. Avec les Pilules Rouges, mon état s'améliora bientôt et la santé me revint complètement. Mme Omer Chamberland, 36 rue Cartier, Trois-Rivières, P. Q.

Dyspepsie nerveuse et faiblesse

Les Pilules Rouges m'ont guérie d'une dyspepsie nerveuse dont je souffrais terriblement et elles m'ont surtout aidée à me remettre d'une grave opération que j'ai eu à subir. Maintenant, je jouis d'une très bonne santé et je suis une mère heureuse entourée de mes huit enfants bien portants. Mme L.-O. Leclair, 313 rue Dubuque, Manchester, N. H.

Faiblesse, Eczema, Maux de tête

A l'âge de quatorze ans, malgré les soins d'un médecin, je restais faible avec des douleurs de côté, des maux de tête, des saignements de nez et un eczéma dont mes mains étaient couvertes. On me fit prendre des Pilules Rouges qui ont renouvelé et augmenté mon sang. La première année de mon mariage la faiblesse m'est revenue et pendant quelques mois je me sentais si abattue que je me croyais en consommation. J'ai encore cette fois eu recours aux Pilules Rouges dont je n'avais pas oublié les bons effets. J'en ai pris dix boîtes qui m'ont parfaitement remise. Mme A. Lauzon, 213 rue Guigues, Ottawa, Ont.

Faiblesse, Etourdissements, Etc.

J'ai pris les Pilules Rouges en deux intervalles et chaque fois j'en ai obtenu les résultats les plus heureux. Elles ont augmenté mes forces, ont tonifié mon estomac, ont dissipé des maux de tête, des étourdissements, des maux de reins dont j'étais atteinte, et m'ont laissé en bonne santé. Mme H. Marchand, Batican, P. Q.

Faiblesse extrême

Mauvaise digestion, Maux de tête

Une hémorragie m'avait mise dans un état de faiblesse extrême. Etaient ensuite survenus des maux de tête, des digestions pénibles, des suffocations et des gonflements après les repas. J'ai pris des Pilules Rouges et je suis complètement remise. Mme Raoul Theriault, Ste-Sophie, Lauzon, P. Q.

Etourdissements, Bourdonnements d'Oreilles, Faiblesse.

J'avais des étourdissements, des bourdonnements d'oreilles, des maux de reins, et faisais mon ouvrage de plus en plus péniblement parce que mes forces diminuaient chaque jour. J'ai pris des Pilules Rouges et j'ai acquis de la vigueur. Depuis ce temps, c'est-à-dire deux ans, j'emploie les Pilules Rouges chaque fois que je sens la faiblesse me gagner et c'est toujours avec le meilleur résultat. Mme Marcel Plouffe, 139 rue Dupont, Hull, P. Q.

Faiblesse, Insomnies

Il y a six ans que j'ai pris des Pilules Rouges et je me fais un devoir d'en dire beaucoup de bien parce que, grâce à leurs effets, je suis forte et courageuse, que j'ai bon appétit, que je n'ai plus d'insomnies et que toutes mes douleurs sont disparues. Une quinzaine de boîtes de pilules ont suffi pour me donner bonne santé. Mme Philias Gamache, 2 Coolidge, Lowell, Mass.

Faible et chétive

Les Pilules Rouges, je les trouve merveilleuses. Elles m'ont fortifiées, m'ont donné un bon teint et aussi de l'embonpoint alors que l'anémie m'avait grandement abattue. Un médecin m'avait auparavant traitée, mais sans résultat. Si jamais je suis encore malade, ce sont les Pilules Rouges que j'emploierai. Je les recommande souvent aux femmes qui ont besoin d'être tonifiées, car elles sont le meilleur remède que je connaisse. Mme J. Desmarais, Wauregan, Conn.

Faiblesse et mauvaise digestion

Mes forces déclinaient depuis quelque temps, la digestion allait mal et j'avais des douleurs d'estomac et de dos. Ma mère me recommandait souvent les Pilules Rouges qu'elle avait elle-même employées avec succès et lorsque je me vis dans un état de faiblesse tel que je perdais connaissance plus d'une fois par jour, j'employai ce remède qui me guérit. J'ai commencé à en prendre il y a huit mois, et je suis aujourd'hui en bonne santé. Mme J.-B. Dumont, 641 rue St-Christophe, Montréal.

Mes forces déclinaient depuis quelque temps, la digestion allait mal et j'avais des douleurs d'estomac et de dos. Ma mère me recommandait souvent les Pilules Rouges qu'elle avait elle-même employées avec succès et lorsque je me vis dans un état de faiblesse tel que je perdais connaissance plus d'une fois par jour, j'employai ce remède qui me guérit. J'ai commencé à en prendre il y a huit mois, et je suis aujourd'hui en bonne santé. Mme J.-B. Dumont, 641 rue St-Christophe, Montréal.

Mes forces déclinaient depuis quelque temps, la digestion allait mal et j'avais des douleurs d'estomac et de dos. Ma mère me recommandait souvent les Pilules Rouges qu'elle avait elle-même employées avec succès et lorsque je me vis dans un état de faiblesse tel que je perdais connaissance plus d'une fois par jour, j'employai ce remède qui me guérit. J'ai commencé à en prendre il y a huit mois, et je suis aujourd'hui en bonne santé. Mme J.-B. Dumont, 641 rue St-Christophe, Montréal.

Mes forces déclinaient depuis quelque temps, la digestion allait mal et j'avais des douleurs d'estomac et de dos. Ma mère me recommandait souvent les Pilules Rouges qu'elle avait elle-même employées avec succès et lorsque je me vis dans un état de faiblesse tel que je perdais connaissance plus d'une fois par jour, j'employai ce remède qui me guérit. J'ai commencé à en prendre il y a huit mois, et je suis aujourd'hui en bonne santé. Mme J.-B. Dumont, 641 rue St-Christophe, Montréal.

Mes forces déclinaient depuis quelque temps, la digestion allait mal et j'avais des douleurs d'estomac et de dos. Ma mère me recommandait souvent les Pilules Rouges qu'elle avait elle-même employées avec succès et lorsque je me vis dans un état de faiblesse tel que je perdais connaissance plus d'une fois par jour, j'employai ce remède qui me guérit. J'ai commencé à en prendre il y a huit mois, et je suis aujourd'hui en bonne santé. Mme J.-B. Dumont, 641 rue St-Christophe, Montréal.

CONSULTATIONS GRATUITES au No 274 rue St-Denis, Montréal, tous les jours, excepté les dimanches, de 9 heures du matin à 8 heures du soir. Les femmes malades, qui ne peuvent venir voir notre

médecin, sont invitées à lui écrire.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées : COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE limitée, 274 rue St-Denis, Montréal.

NOUVELLES

Saint-Jérôme

— MM. Jacobs et McCully, du bureau de l'inspecteur de l'impôt sur le revenu, de Montréal, étaient ici, mardi et mercredi, à l'hôtel Victoria.

Ces messieurs ont reçu nombre de visiteurs venus les consulter au sujet de la loi de l'impôt sur le revenu.

— D'après le dernier, les Frères des Ecoles Chrétiennes avaient invité à un dîner champêtre, à leur "cabane à sucre," les commissaires d'écoles de la ville et les musiciens de l'orchestre.

Les bons religieux reçurent leurs visiteurs avec une amable cordialité. Un temps idéal s'était mis de la partie et les mets traditionnels furent dégustés avec entrain, au milieu de la plus franche et plus saine gaieté.

— Les Forestiers Catholiques de Saint-Jérôme ont eu leur "parti de sucre," dimanche dernier, à la cabane de M. Hornidas Davis.

Les convives étaient nombreux et la fête fut des plus joyeuses.

— Lundi prochain, 26 avril, à 5 heures de l'après-midi, l'honorable juge Robitoux rendra son jugement final dans la cause de la Caisse d'Économie des Cantons du Nord.

Ce jugement est attendu avec impatience par tous les intéressés.

— Le Dr J.-R. Brais a acheté la maison de Mme Vve Henri Prévost, et en prendra possession le 1er mai.

— Il nous fait peine d'apprendre la maladie de M. le maire Legault. Son état est assez grave pour l'obliger à suivre un traitement à l'hôpital, à Montréal.

Nous faisons des souhaits pour sa prompt et complète guérison.

— Le sermon, dimanche dernier, à la grande messe, a été prononcé par M. l'abbé Samuel Valiquette, du séminaire de Sainte-Thérèse.

Le distingué prédicateur a célébré les gloires de la T. S. Vierge.

— L'inhumation des corps déposés dans le charnier du cimetière au cours de l'hiver, commença lundi prochain, 26 avril.

— Vous qui aimez l'odeur suave d'un parfum délicat, pourquoi n'achetez-vous pas le "Frisson d'amour", le "Rêve de beauté", le "Sympathie". Tous ces parfums, si justement prisés des élégantes, sont en vente à la librairie Prévost.

A VENDRE, 2 bicyclettes, dont une pour dame, presque neuves. Bon marché. S'adresser à M. F. GATINE, 8 rue Sainte-Marguerite, Saint-Jérôme.

L'AVENIR DU NORD est publié à Saint-Jérôme, par J.-E. Prévost, éditeur-proprétaire.



La Nature a donné à l'Homme Le Génévrier — pour Préserver sa Santé

Il y a un grand restaurateur du rein et un grand correctif à tous ses dérangements. Il est tiré de la graine du génévrier. Lorsqu'il est scientifiement combiné avec d'autres préparations médicinales ayant une valeur reconnue de diurétique et d'antiseptique, comme il est combiné dans les Gin Pills, on obtient un remède à l'action sûre et rapide dans toutes les affections du rein et de la vessie. Comme question de fait, il n'y a pas une formule qui puisse soutenir la comparaison avec celle d'après laquelle les Gin Pills sont préparés. Ces pilules ont une place à part; elles constituent le remède par excellence dans toutes les affections du rein et de la vessie. Nos aïeux avaient l'habitude de traiter ces affections avec du génévrier. L'effet qu'il produisait provenait de la graine de génévrier qui constitue la base aromatique de cette liqueur. Dans les Gin Pills il n'y a pas trace d'alcool nocif. Mais toutes les vertus curatives, adoucissantes et cicatrisantes du génévrier s'y trouvent conservées. Depuis que les Gin Pills ont été mis sur le marché — il y a seize ans — il est presque impossible de calculer le bien qu'elles ont fait en soulageant les malades atteints d'affections du rein et de la vessie. Des milliers et des milliers de lettres qui sont écrites spontanément par des malades guéris, nous permettent d'apprécier dans une certaine mesure le bien que les Gin Pills ont fait et font encore aux malades atteints d'affection du rein et de la vessie, dans tout le Canada, aux États-Unis et plusieurs pays d'Europe, où la vente n'a jamais été poussée. Si vous subissez les douleurs indicibles du mal de rein, de la gravelle, du rhumatisme vésical, de la sciaticque et des douleurs névralgiques, si vous passez des calculs ou simplement du sable, et si vous avez de la congestion des muqueuses, ou de l'inflammation du rein ou de la vessie, ou un symptôme quelconque d'une affection du rein, ne perdez pas un instant: procurez-vous des Gin Pills. Votre pharmacien ou votre marchand en a qu'il vend 50c. la boîte accompagnée d'un contrat de garantie. Procurez-vous en de suite. Échantillon expédié sans frais sur simple demande.

THE NATIONAL DRUG & CHEMICAL CO. OF CANADA, LIMITED, TORONTO

Adresse aux E.U.: Na-Dru-Co., Inc., 202 Main St., Buffalo, N.Y.



— Le Pacifique-Canadien annonce qu'un nouvel horaire réglera la marche de ses trains de voyageurs, et entrera en vigueur le 2 mai prochain. Les agents de la compagnie donneront, sur demande, les renseignements à ce sujet.

— M. Jos. Besette a été nommé par le conseil municipal sous-chef de la police et des pompiers.

— Malgré la cherté des matériaux et de la main-d'œuvre, on voit s'élever dans tous les

quartiers de la ville, de nouvelles maisons d'habitation. C'est une preuve que notre ville traverse une ère de progrès du plus heureux augure. Une vigilance sans cesse en éveil pourrait entraver et ignoble trafic. Les autorités ont le pouvoir et le devoir de faire cesser cet état de choses qui menace de devenir un scandale.

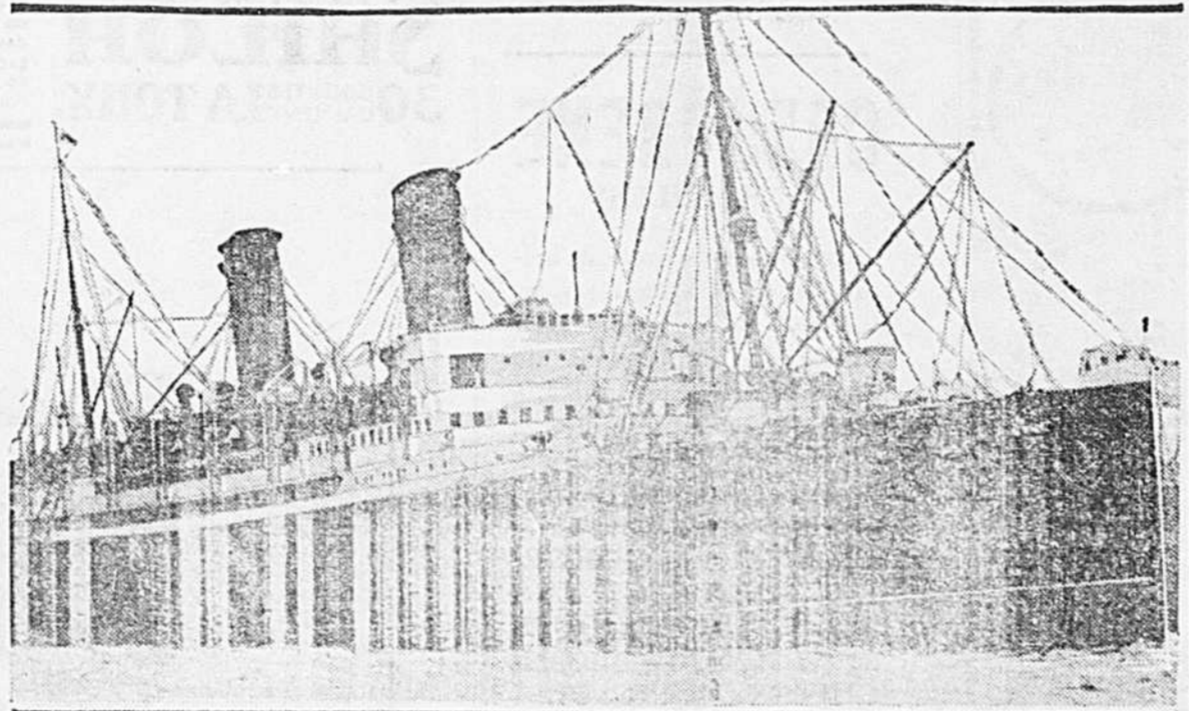
A VENDRE — Une bonne maison à 2 logements, près de la manufacture de caoutchouc, sur le bord de la rivière, à vendre à bon marché à cause de mortalité. S'adresser à PATRICK O'DAY, 422 rue Labelle, Saint-Jérôme.

M. WILLIAM BERTHIAUME 882 Broad, Central Falls, R. I. Souffrant de maux de reins et de tête et trop faible pour travailler, se décourage parce que les traitements de divers médecins n'améliorent pas son état. — Les PILULES MORO pour les Hommes le remettent en bonne santé.



J'étais d'une grande faiblesse et ne pouvais pas travailler. J'avais mal aux reins et à la tête. Mes bras étaient souvent engourdis, mes mains et mes pieds constamment glacés. M'étant fait traiter par plusieurs médecins sans obtenir de soulagement, je désespérais de recouvrer mes forces. Un jour, j'eus la bonne idée de recourir aux Pilules Moro et, après en avoir employé quelques boîtes, j'ai pu bientôt me remettre à l'ouvrage que je n'ai pas quitté depuis. J'ai employé les Pilules Moro durant un an presque régulièrement et ainsi, tout en travaillant, mes douleurs disparurent, mes forces revinrent ce qu'elles étaient autrefois et ma santé s'affermir. J'ai maintenant la plus grande confiance dans les Pilules Moro que je ne manquerai pas d'employer quand le mauvais état de ma santé l'exigera. M. William Berthiaume, 882 Broad, Central Falls, R. I. HOMMES MALADES, écrivez à la Compagnie Médicale Moro qui vous indiquera les moyens de réfaire vos forces et de recouvrer votre santé. Demandez un blanc de traitement qui vous aidera à donner les détails voulus. Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de médicaments. Elles sont aussi envoyées par la poste, au Canada et aux États-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes. Toutes les lettres doivent être adressées: COMPAGNIE MÉDICALE MORO, 272, rue St-Denis, Montréal.

Un Géant de l'Atlantique Les états de service de l'"Empress of France"



L'"Empress of France" La compagnie de navigation Canadian Pacific Ocean Services Ltd. a célébré au commencement du mois dernier, le retour de l'"Empress of France" dans le service du nord de l'Atlantique. La remise de ce paquebot géant à ses propriétaires, par l'Armateur anglais qui s'en était servi durant toute la durée de sa hostilité, était un événement d'une trop grande importance pour qu'on eût pu laisser passer inaperçu, aussi les officiers de la C.P.O.S. avaient-ils voulu commémorer le premier voyage de l'"Empress of France" à Québec depuis l'armistice, en organisant une petite fête à laquelle furent invités des représentants des journaux de Québec et de Montréal de même qu'un groupe de représentants de la compagnie. La compagnie avait tenu à célébrer l'événement, d'autant plus que l'"Empress of France", l'ancien "Albatron" de la ligne Allan, a été à l'honneur et à la peine durant la guerre. L'"Albatron" a quitté Québec juste avant la déclaration des hostilités. Rendu en Angleterre, il a été réquisitionné par l'Armateur, armé de huit canons de six pouces et attaché à la 10ème escadre du Nord de l'Atlantique, à partir du 15 août 1914. En décembre 1914, l'"Albatron" est devenu un navire-auxiliaire et c'est comme tel qu'il a achevé la guerre en novembre 1918. Quelques mois après, il était envoyé aux chantiers maritimes Beardmore and Co., de Glasgow, où il a été remis à neuf. Re baptisé du nom d'"Empress of France", il remplacera dans le service l'"Empress of Ireland" dont on se rappelle le tragique destin. Durant la guerre, l'escadre du nord de l'Atlantique, dont l'"Albatron" ou l'"Empress of France", était le navire-auxiliaire, a visité environ quinze mille navires pour assurer s'ils ne transportaient pas de la contrebande de guerre. Cette escadre a été four à tour commandée par les commandants Dalrymple, Gwyn, Lamont et Richmond. L'inspecteur auxiliaire Kebley Pearl. L'"Empress of France" est maintenant commandé par le capitaine H. L. White, O.S.A. et le second, M. J. Green, A. W. G. G. Le navire transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant les hostilités porte des machines à vapeur à traverser régulièrement entre Liverpool et Québec durant la saison d'été et est le plus gros et le plus rapide de la route du nord de l'Atlantique. Il a un équipage de 138 hommes. Tout l'intérieur a été modifié lorsque le vapeur a été transformé en navire-auxiliaire. Le navire a été transformé en navire-auxiliaire, tout en fait du service à bord du navire pendant la guerre et plusieurs sont déjà et son confort d'aujourd'hui. L'"Empress of France" qui a été armé de gros canons durant

### Les véritables pastilles d'Aspirine

Seules les pastilles portant le nom Bayer en croix sont de la véritable Aspirine



Si vous ne voyez pas la "Croix Bayer" sur les pastilles, vous n'avez pas de véritable Aspirine, mais une contrefaçon.

La croix Bayer est le seul moyen de reconnaître la véritable Aspirine, prescrite depuis plus de dix-neuf ans par les médecins comme un remède efficace pour le mal de tête, la névralgie, les refroidissements, le rhumatisme, le lumbago, et généralement toutes les douleurs.

Fabriquée au Canada.

Aspirine est la marque de fabrique, enregistrée au Canada, de la manufacture Bayer de Monacaeticacidester de Salicylicacid.

Quoi qu'il soit bien connu qu'Aspirine signifie fabrication Bayer, les pastilles de la Bayer Company Ltd. portent en relief la marque de fabrique de cette compagnie, la croix Bayer. Ainsi le public sera prévenu contre toute contrefaçon.

**Hotel PLAZA**  
Nouveau et moderne  
\$3. et plus — Main 1440  
Plans américain et européen  
52 & 54, Pce Jacques Cartier MONTREAL

### PACIFIQUE CANADIEN

Voici le nouvel horaire des trains du Pacifique-Canadien qui desservent notre ville :

De MONTREAL arrive à SAINT-JEROME	
8.45 matin, quotidien	10.14 a.m.
4.05 soir, excepté le dimanche	5.30 p.m.
5.45 soir, exc. samedi et dimanche	7.20 p.m.
1.30 après-midi samedi	2.45 p.m.
11.15 soir, samedi	12.45 a.m.
Pour MONTREAL Départ de SAINT-JEROME	
De Saint-Jérôme, ex dimanche	6.15 a.m.
De Labelle, "	8.07 a.m.
De Mont-Laurier, "	5.52 p.m.
De Sainte-Agathe, le dimanche	9.11 p.m.
De Mont-Laurier, "	8.36 p.m.

La meilleure politique pour devenir riche, c'est d'économiser.

**Banque d'Hochelega**  
recevra vos épargnes et les fera fructifier.  
Capital payé : \$4,000,000  
Fonds de réserve : \$3,900,000  
Total de l'actif, \$71,000,000

**SINAI LAMARRE**  
AVOCAT  
Ancien bureau de M. CAMILLE-L. DE MARTIGNY  
Téléphone No 115  
RUE LABELLE, Près du pont de fer SAINT-JEROME.

**BOURASSA & GIBEAULT**  
AVOCATS  
Immeuble "Banque d'Épargne"  
180 rue SAINT-JACQUES,  
MONTREAL

### Pourquoi souffrir d'une vue défectueuse



Cette annonce vaut 15 cts par dollars sur tout achat de lunetterie. Pas d'agents sur le chemin pour notre maison responsable.

### S.-G. Laviolette, Ltée

Quincaillerie, Peinture, Vernis, Faïence, Poterie, etc.  
POELES EN ACIER UNIVERSAL FAVORITE  
POELES ROYAL FAVORITE  
Nous donnons avec chaque poêle un certificat garantissant pleine et entière satisfaction.  
COURROIES de toutes sortes, SCIES RONDES, HORLOGES, CHARBON, DYNAMITE, POUDRE A FUSIL  
Choix considérable de MONTRES à des prix défiant toute compétition.  
LAMPES ELECTRIQUES de 1ère qualité, à 25 cts.  
S.-G. LAVIOLETTE, Ltée.,  
Angle des rues St-Georges et Ste-Anne SAINT-JEROME

### Teignez les étoffes vieilles et fanées

Les "Teintures Diamant" donnent aux vieux vêtements l'apparence du neuf. C'est très facile.

N'y a aucune crainte au sujet des résultats. Employez les TEINTURES DIAMANT; elles sont garanties donner une couleur nouvelle, riche, à n'importe quelle étoffe: laine, soie, coton ou tissus mélangés; toilettes, blouses, bas, jupons, habits d'enfants, draperies. Tout en un mot.  
Un livret indiquant le mode d'emploi est dans chaque paquet.  
Pour assortir les nuances, demandez à votre marchand qu'il vous montre la carte des couleurs des Teintures Diamant.

Dr J.-R. BRAIS  
MEDECIN CHIRURGIEN  
RUE LABELLE, SAINT-JEROME.  
(En face de la banque d'Hochelega)  
TÉLÉPHONE BELL 159

Un parfum délicieux, le favori des élégantes, c'est le parfum Kismy, son arôme est incomparable.  
En vente à la librairie Prévost.

**SANTAL MIDY**  
Indispensable, d'une action absolue, guérit en 48 HEURES les écoulements qui exigent autrefois des semaines de traitement par le copahu, le cubebe, les opiatés et les injections.

**G. A. Lorrain**  
Agent général d'Assurances  
Téléphone Bell No 53  
157, rue Saint-Georges  
SAINT-JEROME, P. Q.

*"Le Tabac qui a un coeur"* La Qualité est unique

**CROWN MACDONALD**

UNE GRANDEUR 15¢

H.-C. Fortier, représentant, Montréal.

**La Route pour L'Ouest**

WINNIPEG BRANDON REGINA SASKATOON

LA VOIE NATIONALE

CALGARY EDMONTON VANCOUVER VICTORIA

CONVOIS TRANSCONTINENTAUX MODELES AVEC NOUVEAUX WAGONS-LITS EN ACIER POUR LES TOURISTES

Départ d'OTTAWA (Gare Centrale) 5.45 du soir  
Dim., Lun., Mer., Ven., par voie de Caprot  
Départ de TORONTO (Gare Union) 9.15 du soir  
Tous les Jours

Billets et renseignements complets chez l'agent le plus rapproché du chemin de fer national du Canada ou au bureau général des voyageurs, Montréal.

Les Bureaux Industriels de Toronto et de Winnipeg donneront à quiconque les demandera tous les détails au sujet des terres de l'ouest canadiennes disponibles pour la culture et autres fins.

### Chemin de fer National du Canada

**PRIMUS**

LE Thé PRIMUS NOIR et VERT

Vous donnera plus de satisfaction et plus de tasses à la livre de thé que tout autre thé sur le marché.

ESSAYEZ - EN UN PAQUET  
En vente chez tous les épiceries  
L. CHAPUT, FILS & CIE, Limitée, Montréal

**PRIMUS**  
The Ceylan et Indien

### La Maison Versailles-Vidricaire-Boulais

La maison Versailles-Vidricaire-Boulais a acheté samedi dernier la nouvelle émission d'obligations de la Ville de Québec, au montant de \$800,000. Ces obligations portent 6% d'intérêt et échéent dans cinq ans du 1er mai 1920. Elles ont été mises immédiatement sur le marché. La veille, la même maison avait acheté de la Commission scolaire catholique du Cap-de-la-Madeleine (près Trois-Rivières) une émission de \$95,000.

Les emprunts publics souscrits par la maison Versailles-Vidricaire-Boulais depuis deux mois s'élevaient à plus de \$3,500,000; en voici les principaux:

Ecoles Catholiques d'Outremont	\$ 400,000
Ecoles Catholiques de Montréal	2,000,000
Ville de Grand-Mère	105,000
Ecoles Catholiques de Shawinigan	50,000
Ville de Québec	300,000
Ecoles Catholiques du Cap de la Madeleine	95,000
<b>Total</b>	<b>\$3,510,000</b>

### GRESOBENE (CAPSULES)

Composées de produits balsamiques, antiseptiques, volatils, les CAPSULES GRESOBENE imprègnent de leurs bienfaisantes vapeurs tout l'appareil respiratoire, par où s'introduisent les maladies des poumons, et s'emploient avantageusement contre les maux de GORGE, LARYNGITES, LES TOUX CHRONIQUES ou AIGUES, les BRONCHITES et la GRIPPE.

Ayez une boîte de CAPSULES GRESOBENE avec vous, c'est une bonne mesure de précaution à prendre.

Prix, 50 sous la boîte, six boîtes pour \$2.50, chez tous les marchands ou par la poste. Compagnie des CAPSULES GRESOBENE, 272, rue St-Denis, Montréal.

### ROBOL (TABLETTES)

Nettoie l'intestin paresseux et combat la CONSTIPATION

Cause de maux de tête, mauvaise digestion, manque d'appétit, torpeur du foie, etc., etc.

En vente partout 25 sous la boîte, six boîtes pour \$1.25. Envoyé par la maille par la COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE Limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

DEPUIS 1870

**SHILOH**  
30 GOUTTES LA TOUX

### POUR UNE MAUVAISE HALEINE

Des dents cariées, un estomac dérangé et des intestins en mauvais ordre sont les causes de mauvaise haleine. Si vos dents sont bonnes portez attention à vos intestins. Procurez-vous, chez quelque pharmacien, le Sirop Curatif de la Mère Ségel. 15 à 30 gouttes après les repas nettoieront l'estomac et empêcheront une mauvaise haleine. 50c. et \$1.00 la bouteille. N'achetez pas de substituts. Ayez l'original.

Pour le printemps

**Celery King**

est le tonique qu'il faut. Il règle doucement mais sûrement l'intestin et met le système tout entier en bon état. C'est un thé laxatif purement végétal; aussi des milliers d'hommes et de femmes gardent-ils leur apparence et leur vigueur de jeunesse grâce à l'usage de ce vieux remède «R» et recommandable.

### AP-SAG (TABLETTES)

CONTRE LA DYSPEPSIE

Aucune des maladies de l'estomac ne résiste à leurs bienfaisants effets:

Indigestion, Somnolence, Gastrite, Phtisie, Vertige.

Après un repas qui fatigue, une ou deux PAP-SAG prises suivant la direction, éviteront ces indigestions si souvent fatales.

50 sous la boîte, ou six pour \$2.50, chez tous les marchands, ou envoyées par la poste. COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE Limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

**SIROP GAUVIN POUR LE RHUME**

LA GOMME D'ÉPINETTE

est un remède essentiellement canadien, connu et employé par les sauvages avant l'arrivée des Français au Canada, et employé depuis avec succès dans toutes les affections de poitrine. Associé au Menthol, à l'Eucalyptol, au Cerisier Sauvage, etc., dans le

**Sirop Gauvin pour le Rhume**

Il constitue le remède le plus puissant pour soulager rapidement et sûrement: RHUMES, TOUX, BRONCHITES, GRIPPE ET TOUTES LES AFFECTIONS DES VOIES RESPIRATOIRES.

ELLE LE TROUVE SUPERIEUR A TOUS LES AUTRES REMÈDES

"Je fais usage de votre Sirop Gauvin pour le Rhume dans ma famille depuis près de deux ans, et je le trouve supérieur à tous les autres remèdes pour le Rhume. Il est très efficace pour soulager très rapidement les accès de toux les plus violents, les enrouements et les irritations de la gorge et des bronches que vous avez eues et pour guérir complètement Rhumes, Bronchites, Asthme, Grippe et autres affections des voies respiratoires."

(Signé) MAD. A. BISSONNETTE,  
1538 Rue Bordeaux, Montréal.

Le SIROP GAUVIN POUR LE RHUME est en vente partout à 25c la bouteille.

J. A. E. GAUVIN  
Pharmacie Chimique  
Montréal

Recolte dans la province de QUÉBEC de la gomme d'épinette pour la fabrication du SIROP GAUVIN

### Quand vous vous levez très fatigué

et que votre sommeil est troublé par de mauvais rêves, vous avez besoin des

**BEECHAM'S PILLS**

(PILULES BEECHAM)

La fatigue est le résultat des poisons produits par l'exercice ou la mauvaise digestion des aliments, que vous pouvez éliminer promptement avec l'aide du foie et des reins.

Se vendent plus que tout autre remède dans le monde entier.

Vendues partout au Canada. En boîtes, 25c., 50c.

Elles valent une guinée la boîte.

**Cletrac**

Vous obtiendrez de plus fortes et de meilleures récoltes

Avec le Cletrac, vous labourerez, semerez et planterez plus tôt et trois fois plus vite qu'avec des chevaux. Il glisse sur les terres molles ou humides.

Le Cletrac fera chaque jour le travail de six chevaux; au besoin, il en fera autant la nuit, sans fatigue.

Après le labour, il hersera, cultivera, ensèmera sans tasser le sol. Entre temps il hachera le fourrage, sciera du bois ou fera du charroyage et plus de travaux variés, toute l'année, que n'importe quel autre tracteur.

Le Cletrac perfectionné possède des voies plus larges, un mode de direction exclusif, un filtre d'air à eau qui élimine poussière et gravier, causes d'usure ou de surchauffage du moteur. Il brûle parfaitement du pétrole.

Préparez la terre et semez, le premier, à l'aide du Cletrac et vous récolterez plus de grain, du meilleur grain.

Achetez, en même temps que votre Cletrac, une Charrue à Tracteur Oliver dont les socs sont adaptés au sol canadien le plus dur, s'y maintiennent et conservent leur tranchant. Elle réalise 50 ans d'expérience dans la construction de charrues.

Nous vous enverrons avec plaisir de la littérature intéressante sur le Cletrac et la Charrue Oliver.

Ste-Marie d'Ely, P.Q.,  
5 avril 1920.  
Tractor and Implement Co., Limited,  
605 Edifice Drummond,  
Montréal.

Attention de M. F. A. Boyer

Messieurs: Je désire spécialement attirer l'attention sur le Tracteur "Cletrac" parce que j'ai trouvé qu'il convenait mieux et qu'il était le mieux adapté pour les besoins de la culture dans la Province de Québec, et c'est véritablement avec grand plaisir que je le recommande aux cultivateurs qui ont l'intention d'améliorer leurs fermes.

Sincèrement à vous;  
(Signé) J. N. BOUCHER, Ptre.

LA BANQUE NATIONALE, qui est si bien connue dans toute la Province, pour l'intérêt et la sollicitude qu'elle porte au bien-être de la classe agricole, en vertu d'un plan d'investissement approuvé de paiements différés, escomptera à n'importe laquelle de ses 272 succursales et agences, les billets de n'importe quels cultivateurs ou fermiers responsables, donnés en paiement de leur matériel de traction.

Pour Prix et Conditions de Vente écrire au  
Département de l'Agriculture  
Québec, P. Q.

Pour Service ou Plans de Remplacement écrire à  
Tractor & Implement Company, Limited  
604-5 Edifice Drummond, Montréal, P.Q.